

ART

# HanksAir

Stacjonarny Irygator do higieny jamy ustnej

**Model: IR-600**  
**Instrukcja obsługi**



Irygator IR-600 pomaga utrzymać zdrowe zęby i dziąsła oraz usunąć resztki pożywienia i bakterie z tych przestrzeni jamy ustnej, do których normalne środki do płukania i czyszczenia nie mogą dotrzeć.

Irygator IR-600 nie jest produktem medycznym i przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego!



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może być przyczyną obrażeń oraz uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi.

Przy szkodach rzeczowych i osobowych spowodowanych nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W takich przypadkach wygasa okres gwarancyjny.



Tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Nabywca odpowiedzialny jest za dostarczenie zużytego urządzenia do miejsca zbiórki w celu utylizacji. Zbieranie i utylizacja urządzeń elektronicznych ma na celu ochronę środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

- Dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonej sprawności motorycznej, psychicznej albo poznawczej mogą używać produktu tylko pod odpowiednim nadzorem.
- Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 5 minut i częściej, niż co 2 godziny.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku posiadania ran w jamie ustnej.
- Przed zastosowaniem urządzenia powinno się usunąć biżuterię z jamy ustnej.
- Nie wrzucać lub wkładać żadnych obcych przedmiotów do otwartego urządzenia.
- Jeżeli lekarz zalecił przyjmowanie antybiotyku przed wykonaniem wszelkich czynności dentystycznych, należy skonsultować się ze stomatologiem przed użyciem tego urządzenia.
- Nie należy wkładać wtyczki do gniazdka o innym napięciu niż przypisane do tego urządzenia (240V).
- Urządzenie nie jest zabawką.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenia nie należy demontować z wyjątkiem sytuacji, gdy ma ono zostać poddane utylizacji.
- **Nie napełniaj zbiornika wodą o temperaturze przekraczającej 40 °C!**
- Przed każdym użyciem sprawdź stan urządzenia. Jeżeli jest uszkodzone, nie używaj go.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj urządzenia. Jeżeli na skutek takiego działania pojawi się uszkodzenie – zaprzestań używania produktu.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od nagranych powierzchni.
- Nie włączaj urządzenia bez nałożonej końcówki.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innej cieczy.
- Trzymaj końcówkę irygatora poza zasięgiem dzieci; istnieje ryzyko zadławienia.
- **Płyny do płukania ust mogą uszkodzić urządzenie. Nie wlewaj płynów do płukania ust do zbiornika wody.**
- Jeżeli po lub w trakcie irygacji odczuwasz ból albo dyskomfort lub masz jakiegokolwiek obawy związane z wpływem urządzenia na Twoje zdrowie, skontaktuj się z lekarzem.
- Nie przyciskaj końcówki zbyt mocno do dziąseł, ani zębów.
- Używaj tylko oryginalnych końcówek, które są dołączone do zestawu.
- Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia przestrzeni między zębami, dziąseł i języka.  
NIE UŻYWAJ go w żaden inny sposób!
- Nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio pod język, do ucha, nosa ani do innych delikatnych miejsc. Urządzenie to jest zdolne do wytworzenia ciśnienia, które może powodować uszkodzenia w tych obszarach. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi, celem zdobycia informacji na temat odpowiedniego używania produktu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użycia przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności motorycznej, psychicznej albo poznawczej.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać, modyfikować ani demontować części urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, gdzie może wpaść do wanny lub umywalki.



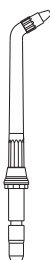


## Cechy produktu

- Irygator IR-600 jest to idealne urządzenie do czyszczenia przestrzeni wokół aparatów stałych, koron i mostów.
- Usuwa do 99,9% płytki nazębnej, oraz doskonale czyści obszary między zębami oraz poniżej linii dziąseł.
- Prosty w obsłudze – wystarczy napełnić zbiornik i założyć końcówkę do irygacji.
- Masuje dziąsła i pobudza krążenie krwi.
- Dziesięć stopni regulacji ciśnienia: od 30 do 125 psi (2.07 do 8.62 bara)
- Duży pojemnik na wodę: 600 ml.
- Specjalna pokrywa z przegródką na dodatkowe końcówki.
- Idealny do czyszczenia wokół stałych aparatów ortodontycznych, dzięki zastosowaniu specjalnej końcówki.
- Ilość pulsacji max 1700 na min.
- Ergonomiczny uchwyt do irygacji z przyciskiem do wstrzymania strumienia.

## Opis produktu

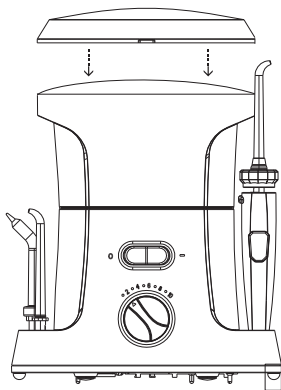


## Końcówki irygatora

				
Końcówka klasyczna (High Pressure)	Końcówka podziąsłowa	Końcówka ortodontyczna	Końcówka do pielęgnacji koron, mostów i implantów	Końcówka do czyszczenia języka

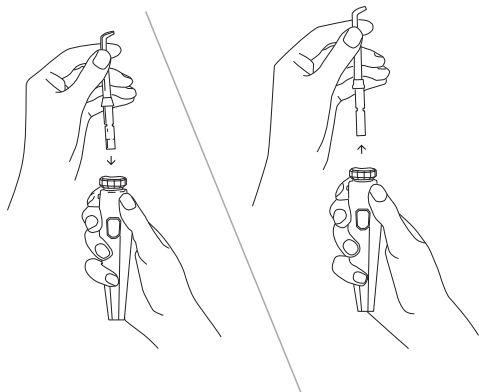
1

Zdejmij zbiornik i pokrywę z podstawy urządzenia. Napełnij zbiornik letnią wodą. Nałóż pełny zbiornik na podstawę i przykryj pokrywą.



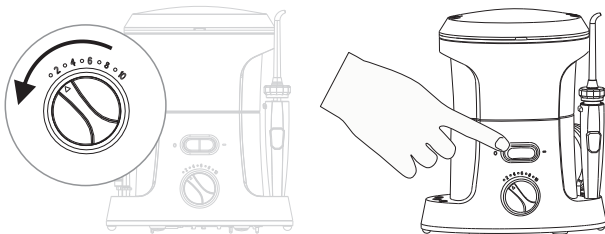
2

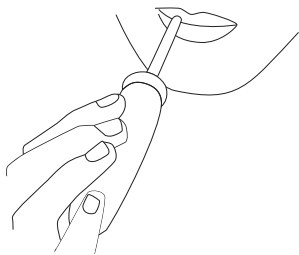
Zainstaluj końcówkę. Instalując końcówkę w otworze irygatora, usłyszysz delikatne kliknięcie. Aby wyjąć końcówkę z rękojeści należy nacisnąć przycisk znajdujący się na rękojeści.



3

Przed włączeniem urządzenia ustaw poziom irygacji na najniższym poziomie, po czym włącz zasilanie przyciskiem „0/1”. Ciśnienie irygacji można zwiększać pokrętłem wybierając zakres od 01 do 10.





4

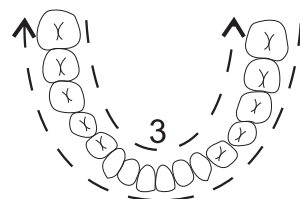
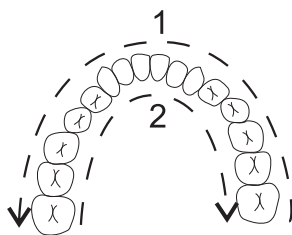
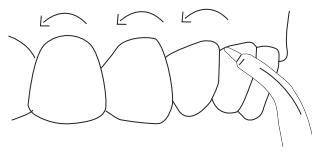
Umieść dyszę irygatora w jamie ustnej i pochyl się nad umywalką. Ustaw pokrętko zmiany ciśnienia na najniższym poziomie i włącz zasilanie.

5

### Zalecana technika użycia

Skierować strumień pod kątem 90 stopni do linii dziąseł, blisko ust, aby uniknąć chlapania wodą, ale tak aby woda mogła swobodnie przepływać z ust do umywalki. Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy zacząć od tylnej części jamy ustnej i płynnie przechodzić w kierunku przednich. Przesuwaj końcówkę wzdłuż linii dziąseł zatrzymując ruch, na krótko, między zębami. Kontynuuj proces, dopóki nie oczyścisz wewnątrz i na zewnątrz zarówno górnych, jak i dolnych zębów.

*W trakcie używania irygatora HanksAir IR – 600 może nastąpić zjawisko krwawienia dziąseł co jest normalne. Jeżeli krwawienie nie ustąpi w ciągu 2 tygodni regularnego używania irygatora może to oznaczać, że cierpisz na chorobę przyzębia. Zaprześć korzystania z urządzenia i skonsultuj się ze swoim dentystą.*



6

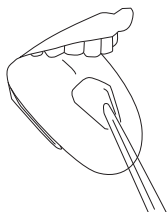
Po zakończonej irygacji wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik. Włącz na chwilę urządzenie aby pozbyć się resztek wody zalegających w urządzeniu. Wyłącz urządzenie, zamknij pokrywę zbiornika wody i wytrzyj irygator suchym ręcznikiem.

**UWAGA!** Pozostawienie wody w urządzeniu sprzyja rozmnażaniu się w nim bakterii. Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas upewnij się, że zostało odpowiednio osuszone po użytkowaniu.



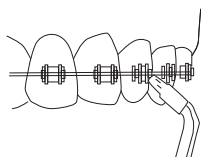
### Końcówka poddziałowa

Zwiększa efektywność czyszczenia kieszonek dziąsłowych. W miejscu wyrzutu wody znajduje się gumowa końcówka o dużym przewężeniu światła przepływu wody. Tak zaprojektowane specjalistyczne, poddziałowe końcówki do irygatora służą do precyzyjnego nakierowania strumienia wody w celu oczyszczenia kieszeni dziąsłowych. Miękka, gumowa nasadka jest delikatna dla dziąseł i umożliwia wprowadzenie dyszy w głąb kieszeni dziąsłowej.



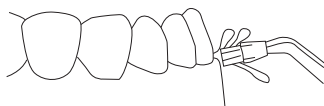
### Końcówka do języka

To końcówka do irygatora w formie małej łopaty usuwającej lepkie naloty z powierzchni języka. Regularna pielęgnacja języka przy pomocy specjalistycznej dyszy zmniejsza problemy z florą bakteryjną w jamie ustnej i nieświeżym oddechem.



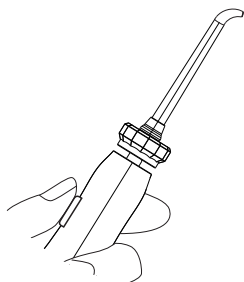
### Końcówka ortodontyczna

Ortodontyczna końcówka do irygatora jest zakończona punktowo uformowaną wiązką włókien, które mechanicznie usuwają resztki pokarmu z elementów aparatu oraz ścierają płytkę nazębną z powierzchni szkliwa.



### Końcówka do pielęgnacji implantów i mostów

To końcówka do irygatora przeznaczona do pielęgnacji implantów i mostów. Dysza zbudowana w formie plastikowej rurki z włoskami w górnej części końcówki, wspomaga dokładną irygację. Elastyczne włókna w sposób mechaniczny usuwają resztki pokarmów z przestrzeni wokół implantów, mostów i innych prac protetycznych. Woda w sposób pulsacyjny, przy pomocy strumienia punktowego czyści miejsca trudno dostępne tak samo skutecznie jak dysza klasyczna, a włókna mają jedynie wspomóc mechaniczne czyszczenie.



### Końcówka klasyczna

Służy do oczyszczania przestrzeni międzyzębowych, szczelin dziąsłowych oraz kieszonek dziąsłowych. Klasyczna końcówka przeznaczona jest do codziennej pielęgnacji w miejscach trudnodostępnych.

## Czyszczenie i konserwacja

1. Do czyszczenia urządzenia należy używać tylko czystej wody lub łagodnych środków czyszczących. Stosowanie substancji o kwaśnym odczynie (np. soda, ocet), może spowodować jego uszkodzenie. Nie wolno stosować wody o temperaturze wyższej niż 40°C.
2. Trzymaj urządzenie z daleka od wysokiej temperatury i bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
3. Końcówki oraz zbiornik irygatora należy oczyszczać wodą i osuszać suchym ręcznikiem.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Irygator nie włącza się	Niewłaściwe podłączenie źródła zasilania	Wyciągnij wtyczkę, a następnie ponownie podłącz ją do gniazda.
Przeciek między końcówką a rączką	Końcówka nie jest włożona prawidłowo	Włóż końcówkę i włóż ją ponownie dociskając.
Przeciek w pojemniku	Brak uszczelki / Uszkodzona uszczelka	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Ciśnienie wody jest bardzo niskie	Końcówka jest zatkana lub zdeformowana	Wymień końcówkę
Woda nie wypływa z końcówki urządzenia	Urządzenie zostało zbyt mocno przechylone w czasie używania	Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej

## Czyszczenie i konserwacja

Dystrybutor gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego zakupu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego. Kupujący powinien dostarczyć wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną (data sprzedaży oraz pieczęć sprzedawcy) lub inny dowód zakupu z datą sprzedaży. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu w trakcie transportu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń wynikłych z używania sprzętu niezgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem, napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby (stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolne otwarcie sprzętu powoduje utratę gwarancji), końcówek (dysz) do irygatora. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Specyfikacja techniczna:

**Model:** IR-600

**Napięcie:** 240 V, 50/60Hz

**Moc:** 18 W

**Pojemność zbiornika:** 600 ml

**Regulacja ciśnienia** w zakresie od 1 do 10

**Zakres ciśnienia końcówek:** 30 – 125 psi

**Ciśnienie końcówek:**

poziom niski: <30psi ,

średni: 40 – 70 psi,

wysoki: 78 – 125 psi

**Przepływ wody:** >290ml/min

**Pulsacja wody:** 1250 – 1700 / min.

**Przycisk blokujący końcówki**

**Poziom hałas:** max 75 dB

**Obrotowa regulacja końcówek:** 360°

**Zestaw końcówek do irygacji** 7szt

**Kolor:** biało-niebieski

**Waga urządzenia:** 0,77kg

**Zestaw zawiera:**

- Irygator

- Zestaw końcówek 7szt.

- Instrukcja w j.polskim

**KARTA GWARANCYJNA**

Na produkty marki ART obowiązuje 24 miesięczna gwarancja

**Nazwa urządzenia:**

**Model:**

**Nr seryjny/seria:**

**Data sprzedaży:**

**Adres serwisu:**

.....  
 Podpis klienta  
 .....  
 Podpis sprzedawcy

**Wyprodukowano w Chinach na zlecenie:**  
**Multioffice Sp. z o.o. ul. Zawila 65D, 30-390 Kraków, Poland** [www.multioffice.pl](http://www.multioffice.pl)

Kraków, 09.05.2018 r

**Deklaracja zgodności WE**

Dwie ostatnie cyfry roku nadania oznaczenia CE: 18

Nr 09/ART/18

**Multioffice SP. Z O.O.**

Ul. Zawila 65D, 30-390 KRAKÓW

NIP: 675-106-33-81

Oświadczam, że dystrybuowany produkt

<b>Producent</b>	<b>ART</b>
<b>Typ</b>	<b>IRYGATOR DO ZĘBÓW</b>
<b>Model</b>	<b>IR-200, IR-600</b>

Spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych

- 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, 61000-3-2:2014, 61000-3-3:2013, 35014-2:2015
- 60335-2-52:2003-A1:2008+A11:2010, 62235:2008, 60335-1:2012
- EPA30508:1996, EN1122B:2001, EPA3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
- EPA3540C:1996, EPA8270D:2007, IEC62321-1:2013
- 2014/30/EU EMC
- 2014/35/EU LYD
- 2011/65/EU ROHS

Niniejsza deklaracja zgodności WE, wydana na podstawie dokumentacji technicznej i na wyłączną odpowiedzialność producenta stanowi podstawę do oznakowania znakiem CE

<b>Przygotował</b> <i>Ireneusz Cichy</i>	<b>Przezes Zarządu</b> <i>Artur Dybał</i>	<b>Wiceprezes Zarządu</b> <i>Gwidon Winiarski</i>
---	--	--